

ZMLUVA

o odohraní divadelného predstavenia

Hostujúci súbor : **Národné divadlo Košice**
Sídlo : Hlavná 58, 042 77 Košice
Konajúce : Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD. - generálny riaditeľ
Právna forma : štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3905/2023-110/7836
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000070481/8180
IBAN : SK85 8180 0000 0070 0007 0481
BIC – SWIFT : SPSRSKBA
IČO : 31299512
DIČ : 2021469758
IČ DPH: SK2021469758
Kontaktná osoba: Alexander Skopintsev
Telefón : 055 / 2452 206
Webová stránka: www.sdke.sk
E-mail: balet@sdke.sk

Pozývajúci: **KULTÚRNY DOM Andreja Hlinku, a. s.**
Sídlo : A. Bernoláka 1, Ružomberok 034 01
Konajúce : MgA. Radek Zdráhal, riaditeľ a.s.
Právna forma : Akciová spoločnosť
Zápis v OR: OR-OS Žilina, odd. Sa, vl. č. 394/L
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK61 1100 0000 0029 4916 2283
SWIFT: TATRSKBX
IČO : 36 010 456
DIČ : 2020431325
Kontaktná osoba : Dagmar Zachová
Telefón : +421 905 603 429, 044/4 31 36 03
Webová stránka: www.kdah.sk
E-mail : zachova@kdah.sk

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o odohraní divadelného predstavenia (ďalej len „Zmluva“)

Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri príprave a realizácii divadelného predstavenia na javisku Pozývajúceho.
2. Hostujúci súbor sa zaväzuje, že odohrá:
predstavenie: **CARMEN** (v zájazdovej verzii predstavenia)
autor: **Georges Bizet, Rodion Ščedrin, Deep Forest**
miesto: **KULTÚRNY DOM A. Hlinku**
dátum a čas: **25.01.2025 (sobota) o 18:00 hod.**

Článok II

Práva a povinnosti Hostujúceho súboru

1. Hostujúci súbor **je povinný** zabezpečiť realizáciu baletného predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku.
2. Hostujúci súbor **zabezpečí** pre všetkých členov baletu a realizačného tímu:
 - a) prepravu osôb a batožiny na miesto určenia a späť,
 - b) cestovné náhrady v zákonom rozsahu.
3. Hostujúci súbor **je povinný** zabezpečiť:
 - a) aby na predstavení bol prítomný potrebný počet výkonných umelcov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
 - b) kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity),
 - c) stavbu a búranie scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu,
 - d) dodržiavanie predpisov BOZP a požiarnej ochrany,
 - e) dodržanie časového harmonogramu Predstavenia dohodnutého pred uzatvorením tejto Zmluvy.
4. Hostujúci súbor odovzdá Pozývajúcemu na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu, a zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať výlučne za účelom propagácie Divadla a Predstavenia obvyklým spôsobom.
5. Hostujúci súbor **vyhlasuje**, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním - divadelným predstavením.

Článok III

Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci **sa zaväzuje** zabezpečiť výkonným umelcom a realizačnému tímu pred predstavením a na predstavení vhodné podmienky pre prípravu na výkon a na jeho prevedenie, ako je to najlepšie možné vzhľadom na priestor, kde sa predstavenie koná a jeho zázemie.
2. Pozývajúci **je povinný** zabezpečiť:
 - a) Technické a organizačné podmienky predstavenia na základe požiadaviek Hostujúceho súboru t. j.:
 - hrací priestor počas prípravy, realizácie a likvidácie predstavenia, vrátane služieb technického vybavenia dňa **25. januára 2025 od 08:00 hod.**,
 - od 08:00 hod. – miestnosť (šatňa) pre techniku (7 osôb),
 - od 12:00 hod. – uzamykateľné šatne (5) pre 25 osôb,
 - o **16:00 hod.** sa uskutoční zvuková a priestorová skúška.
 - b) propagáciu Predstavenia spôsobom obvyklým v mieste konania, pričom v súvislosti s akoukoľvek propagáciou Predstavenia sa zaväzuje oboznamovať verejnosť s nasledovných upozornením: „*V inscenácii Carmen sa používajú dymové efekty, otvorený oheň (fakle), fajčenie a je vhodná pre divákov od 15 rokov.*“,
 - c) Predpredaj a predaj vstupeniek na predstavenie, pričom tržba z predaja je príjmom Pozývajúceho,
 - d) Umožniť predaj bulletinov k danému predstaveniu, pričom príjem z predaja si ponechá Hostujúci súbor,
 - e) Hostujúcemu súboru miesto na parkovanie nachádzajúce sa v blízkosti miesta, na ktorom bude predstavenie realizované a to pre nasledovné motorové vozidlá: 1 nákladné vozidlo MAN, 2 osobné automobily (CADDY a Mercedes Benz GLE), 1 autobus dňa 25. januára 2025.
3. Na základe dohody Zmluvných strán, **uhradí** Pozývajúci sumu vo výške **7.000,- € (slovom sedemtisíc EUR)**, na účet Hostujúceho súboru na základe faktúry vystavenej Hostujúcim súborom. Lehota splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa doručenia faktúry.

4. Pozývajúci nahlási tržbu za uskutočnené predstavenie do 3 dní od uskutočnenia predstavenia, mailom na emailové adresy: **balet@sdke.sk** a **anna.schnurerova@sdke.sk**.
5. Zabezpečiť vstup nákladného vozidla Hostujúceho súboru, prevádzajúceho kulisy a kostýmy k predstaveniu, do bezprostrednej blízkosti budovy Pozývajúceho na nevyhnutne potrebný čas, v súvislosti s vyložením a naložením kulís a kostýmov.
6. Hostujúci súbor týmto **udeľuje** Pozývajúcemu právo na zaznamenanie výkonov výkonných umelcov v predstavení na obrazový a/alebo zvukovo – obrazový záznam (v maximálnom rozsahu 1 minúty) a na použitie týchto záznamov výlučne na účely propagačné súvisiace s uvedením Predstavenia. Zároveň sa Pozývajúci zaväzuje, že pri každom použití obrazových a/alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho časti uvedie, meno autora a názov hry, ako aj informáciu, že ide o súbor.
7. Upozorniť tretie osoby, najmä návštevníkov a hostí predstavenia, aby si nevyhotovovali zvukový záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia; v prípade porušenia tejto povinnosti zo strany Pozývajúceho podľa tohto bodu Zmluvy, sa Pozývajúci zaväzuje uhradiť akúkoľvek škodu, ktorá by porušením tejto povinnosti Hostujúcemu súboru vznikla alebo zmluvnú pokutu, ktorú by bol Hostujúci súbor povinný uhradiť tretím osobám, do ktorých práv sa zasiahlo.
8. Technické požiadavky hostujúceho súboru, ktoré neboli uvedené vo formulári Technické požiadavky (príloha tejto zmluvy) k inscenácii, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi Pozývajúcim a hostujúcim divadlom, nebudú môcť byť zo strany Pozývajúceho zabezpečené a uhradené.

Článok IV **Trvanie Zmluvy**

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do **25.01.2025**. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv a povinností, ktoré vznikli v čase trvania Zmluvy.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa, pandémia, náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni...), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponesie vlastné náklady.
5. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné účelne vynaložené náklady.

Článok V **Záverečné ustanovenia**

1. Zmeny a doplnenia jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len formou písomného dodatku odsúhlaseného podpisom oboma Zmluvnými stranami.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Na právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V Košiciach dňa

za Hostujúci súbor
Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
Generálny riaditeľ NDKE

V Ružomberku dňa

za Pozývajúceho
MgA. Radek Zdráhal
riaditeľ a. s.
